

DOULEURS DE CROISSANCE ET MEDECINE TRADITIONNELLE CHINOISE

Auteur : Wei Bo (Centre de formation en médecine chinoise et en acupuncturo-moxibustion de la faculté de médecine de l'Université Ji Nan de la ville de Guang Zhou dans la province de Guang Dong)

Source : Zhong Guo Zhen Jiu (L'Acupuncture-Moxibustion de Chine) 1/2001 p. 38.

Appelées en chinois moderne « Sheng Zhang Tong » (Sheng Zhang = croissance, Tong = douleur), les douleurs de croissance désignent une douleur intermittente et épisodique qui peut durer plusieurs minutes voire plusieurs heures. Dans un petit nombre de cas, elle peut durer jour et nuit. Lors de son apparition, il n'y a pas d'autres signes positifs évidents dans l'ensemble du corps et sur les membres touchés. Une fois cette douleur passée, tout redevient normal pour l'enfant.

Depuis 1992, j'ai traité 12 cas de cette douleur par la poncture du point (...) avec des résultats satisfaisants. En voici le rapport.

1. Données générales :

- 12 enfants (7 garçons et 5 filles) âgés de 5 à 10 ans.
- Durée de maladie : 3 mois à 3 ans.
- Le diagnostic a été confirmé par l'interrogatoire et des examens systématiques (analyse biologique et radiologie, etc.)

2. Méthode thérapeutique

(...)

3. Résultats

Dans tous les cas traités (au total 12), après 3 séances, il y a une amélioration nette : les douleurs diminuent et sont moins fréquentes. Après 1 à 3 cures, la guérison est obtenue.

4. Explications

Selon les orthopédistes, les douleurs de croissance sont liées à une croissance rapide, à un surmenage et aux conditions climatiques. Cependant, les causes de cette maladie ne sont pas encore élucidées. En orthopédie, il n'y a pas non plus de traitement spécifique. En général, on dit aux parents des enfants malades que l'issue de la maladie est sans conséquence et que les douleurs disparaîtront avec l'âge.

Néanmoins, selon mon observation, ces douleurs sont d'une intensité variable et peuvent durer plusieurs mois jusqu'à 3 ans. Si l'enfant accepte d'être traité par l'acupuncture, elles peuvent être éliminées plus tôt.

(...)

L'usage de ce point pour traiter ces douleurs peut relever du principe thérapeutique « traiter les maladies en bas par des points en haut ». Il faut savoir que dans la plupart des cas, les douleurs de croissance se situent au milieu de la jambe (la portion supérieure et inférieure du centre de la jambe). On peut aussi considérer qu'il s'agit d'un point d'expérience traitant ce type de douleur.

*Texte traduit par LIN SHI SHAN (Acupuncture Traditionnelle Chinoise n°15)
Pour se procurer l'article entier (avec traitement), contacter :
Institut Yin-Yang 21 Faubourg Sainte-Croix 57600 Forbach
Tél : 03 87 85 52 20 Site : www.institut-yin-yang.com*